

## REFERENCES

- Amanda, A. (2012). Jarak pada dua terjemahan kumpulan sajak Sapardi Djoko Damono: Satu kajian penerjemahan. 1-15.
- Aveling, H. (1975). *Contemporary Indonesian poetry*. Melbourne: Dominion Press.
- Baker, M. (1992). *In other words*. New York: Routledge.
- Bassnett, S. (2005). *Translation studies* (3rd ed.). London: Routledge.
- Bennet, G. (2002). Translation of poetry | poetry of Translation: Some thought on transpoiesis. *Aufgabe*, 213-219.
- Brooks, C. (1960). *The well wrought urn*. London: Dobson Books.
- Chandler, D. (2002). *Semiotics: The basics*. New York: Routledge.
- Chesterman, A. (1997). *Memes of translation*. New York: John Benjamins.
- Creswell, J. W. (2013). *Qualitative inquiry and research design: Choosing among five approaches* (3rd ed.). Thousand Oaks: SAGE Publications Inc.
- Damono, S. D. (1994). *Black magic rain*. Singapore: Department of Malay Studies.
- Davis, A., & Jenkins, L. (2015). *A history of modernist poetry*. New York: Cambridge University Press.
- Grossman, E. (2010). *Why translation matters*. Pennsylvania: Keystone Typesetting.
- Husein, I. (2015, June 9). Mengenal John H McGlynn, penerjemah ratusan sastra Indonesia. Retrieved from <http://www.jawapos.com/read/2015/09/08/3072/mengenal-john-h-mcglynn-penerjemah-ratusan-sastra-indonesia/2>
- Kadarisman, A. E. (2011). On poetry translation: The impossible, the difficult and the subtle. *Jurnal Ilmiah Masyarakat Linguistik Indonesia*, 1, 85-100.
- Klarer, M. (1998). *An introduction on literary studies*. London: Routledge.
- Kolahi, S. (2012). Application of lefevere's even strategies in english translations of sohrab sephri's poems. *International Journal of Linguistics*, 4(4), 450-467.
- Lefevere, A. (1975). The translation of poetry: Some observations and a model. *Comparative Literature Studies*, 12(4), 384-392.

**Muhammad Aditya Ramadhan, 2016**

*McGlynn Versus Aveling: A Comparison of Translation Strategies Used in Sapardi Djoko Darmono's Poems*  
Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

- Lefevere, A. (1992). *Translating literature: Practice and theory in a comparative literature context*. New York: The Modern Language Association of America.
- Lethbridge, S., & Mildorf, J. (2004). *Basics of english studies: An introductory course for students of literary studies in english*. Stuttgart: University of Stuttgart.
- McGlynn, J. (2012). *Before dawn: The poetry of Sapardi Djoko Damono*. Jakarta: Lontar.
- Mill, J. S. (1860). Thoughts on poetry and its varieties. *The Crayon*, 7(4), 93-97.
- Mohamad, G. (2011). *Puisi dan antipuisi*. Jakarta: Tempo & PT GRAFITI.
- Mugalih, A. (2010). *Translation procedures analysis of indonesian-english translation in goenawan mohamad's poems* (Thesis).
- Mulyana, D. (2001). *Methodologi penelitian kualitatif*. Bandung: PT REMAJA ROSDAKARYA.
- Newmark, P. (1988). *A textbook of translation*. Hertfordshire: Prentice Hall International.
- Paul, G. (2009). *Translation in practice*. London: Dalkey Archive Press.
- Qutbuddin, T. (2005). *A case of commitment in classical arabic literature*. Leiden: Koninklijke Brill NV.
- Racz, G. J. (2010). Review: Poetry & translation: The art of the impossible. In P. Robinson, *Poetry & translation: The art of the impossible* (pp. 329-337). Liverpool: Liverpool University Press.
- Stake, R. E. (2005). *Multiple case study analysis*. Guilford Press.
- Suryaman, M. (2013). *Puisi Indonesia*. Yogyakarta.
- Teeuw, A. (1967). *Modern Indonesian literature*. Leiden: University of Leiden
- Teeuw, A. (1980). *Tergantung pada kata*. Jakarta: Pustaka Jaya.
- Yesianda, D., Widyawati, E., & Husniah, F. (2014), Stilistika kumpulan sajak "Hujan Bulan Juni" karya Sapardi Djoko Damono. *Artikel ilmiah mahasiswa*, 1-4.
- Yuliastuti, D. (2015, August 28). Hedi Hinzler dan John McGlynn raih professor Teeuw award. Retrieved from <https://m.tempo.co/read/news/2015/08/28/114695721/hedi-hinzler-dan-john-mcglynn-raih-professor-teeuw-award>